

**Zeitschrift:** Pionier : Zeitschrift für die Übermittlungstruppen  
**Herausgeber:** Eidg. Verband der Übermittlungstruppen; Vereinigung Schweiz. Feld-  
Telegraphen-Offiziere und -Unteroffiziere  
**Band:** 56 (1983)  
**Heft:** 6

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Zeitschrift der Kommunikation

Offizielles Organ des Eidg. Verbandes der Übermittlungstruppen (EVU) und der Schweiz. Vereinigung der Feldtelegraphen-Offiziere und -Unteroffiziere (FTG)

Organe officiel de l'Association fédérale des Troupes de Transmission (AFTT) et de l'Association des Officiers et Sous-Officiers du Télégraphe de campagne

## Auflage

3600 Exemplare

## Erscheinung

Am 1. Dienstag des Monats  
(ausgenommen Doppelnummern)

## Redaktions- und Inserateschluss

Am 10. des Vormonats  
(ausgenommen Doppelnummern)

## Preis pro Einzelnummer

Fr. 2.60

## Nachdruck

Nur mit ausdrücklicher Bewilligung der Redaktion gestattet

## Redaktion

Berti und Hansjörg Spring

## Inseratenverwaltung

Zeitschriftenverlag Stäfa  
8712 Stäfa  
Telefon 01 928 11 01

## Regionalredaktionen

Philippe Vallotton  
Avenue Victor Ruffy 17, 1012 Lausanne  
Téléphone B 021 229166, P 021 334111  
Dante Bandinelli  
Via F. Zorzi 2, 6512 Giubiasco  
Telefon 092 271166

## Adressverwaltung

Walter Broghe  
Weidholzstrasse 4, 8624 Grüt  
G 01 3623200, P 01 9322297

## Rechnungswesen

Peter Vontobel  
am Pfisterhölzli 52, 8606 Greifensee  
P 01 9400474

## Postcheckkonto

Zürich 80-15666

## Druck und Versand

Buchdruckerei Stäfa AG  
Postfach, 8712 Stäfa  
Telefon 01 928 11 01

## Wechsel in der Redaktion des PIONIER

Auf Mitte des Jahres 1983 tritt Hptm Hansjörg Spring wegen beruflicher Beanspruchung von seinem Amt als Redaktor des PIONIER zurück.

Hansjörg Spring ist 1969 der EVU-Sektion Zürichsee rechtes Ufer beigetreten, war dort von 1971 bis 1978 Präsident und ist seit 1975 Mitglied des Zentralvorstandes des EVU. Er hat 1977 im Jubiläumsjahr «50 Jahre EVU» die Redaktion des PIONIER übernommen; seit 1979 hat auch seine Frau Berti Spring intensiv in der Redaktion und bei der Inserateakquisition mitgearbeitet. Während seiner sechsjährigen Tätigkeit als Redaktor des PIONIER ist es Hansjörg Spring gelungen, dem Verbandsorgan trotz wechselnder Konjunkturlagen eine solide wirtschaftliche Grundlage zu geben. Er hat Herstellung und Versand auf einen heute üblichen Standard gebracht und dem PIONIER bezüglich Gestaltung und Inhalt ein ausgezeichnetes modernes Image verschafft. Dies führte zu einem allgemein verbesserten Bekanntheitsgrad mit dem entsprechenden positiven finanziellen Resultat. Der PIONIER ist heute nicht nur ein Informationsträger für die Sektion des EVU, sondern auch in weitem Masse ein Werbemittel für den Gesamtverband. Dass die Adressverwaltung heute durch Computer gewährleistet ist und der PIONIER pünktlich jeden Monat erscheint, gehört ebenfalls zu seinem Verdienst. Hansjörg Spring hat eine grosse Aufbauarbeit geleistet und sich in jeder Beziehung um den PIONIER – wie auch um den Verband – verdient gemacht. Dafür gebührt ihm unser aller Dank, dafür wurde ihm an der Delegiertenversammlung 1983 als äusseres Zeichen unserer Anerkennung die Ehrenmitgliedschaft verliehen. Wir wünschen ihm und seiner Frau für die Zukunft alles erdenklich Gute und hoffen, ihn in unseren Reihen immer als willkommenen Freund und Ratgeber anzutreffen.

*H. Dinten*

## In dieser Nummer

<b>ZIVILE NACHRICHTENTECHNIK:</b> Ein Sprechfunkgerät für die Zukunft	2
<b>AFTT ACTUELL: Assemblée des délégués à Neuchâtel</b>	4
<b>TELECOMMUNICATIONS CIVILES:</b> Identification des navires-hôpitaux (II)	5
<b>TELECOMMUNICATIONS CIVILES:</b> Volonté de défense et armée croupion	7
<b>MILITARE SVIZZERA:</b> Pace e difesa nazionale militare	8
<b>PANORAMA: Frequenzprognose Juni-Juli 1983</b>	9
<b>Ftg: Rapport annuel du président sur l'activité de l'année 1982</b>	14
<b>AFTT: Informations régionales</b>	15
<b>ASTT: Informazioni regionali</b>	17
<b>EVU: Regionaljournal</b>	17